

AM 163 – AT 2063

NL GEBRUIKS- EN ONDERHOUDSHANDLEIDING

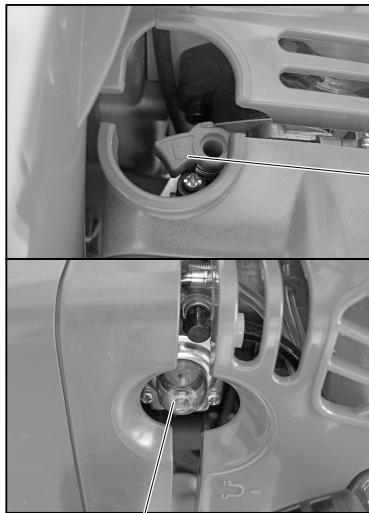


1

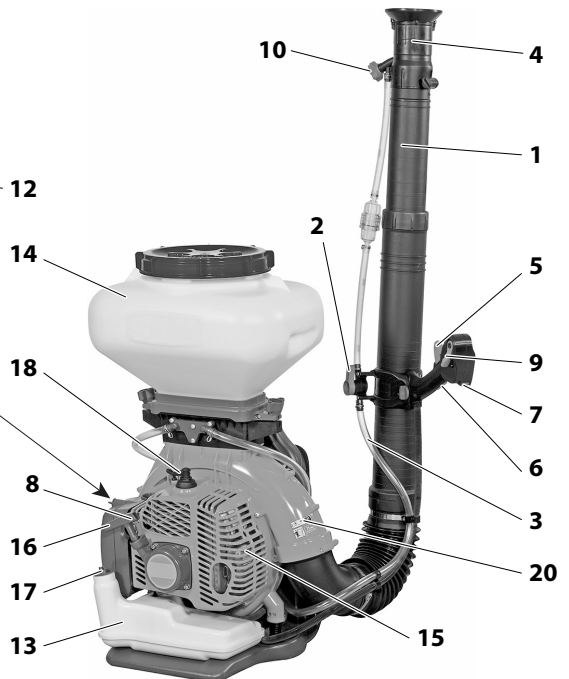


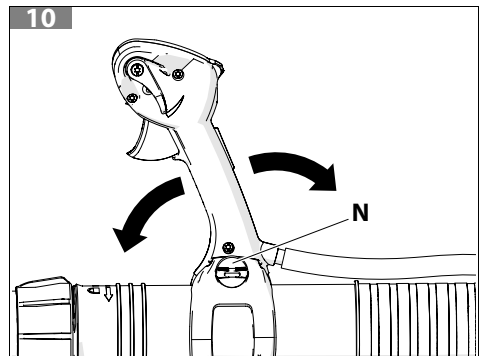
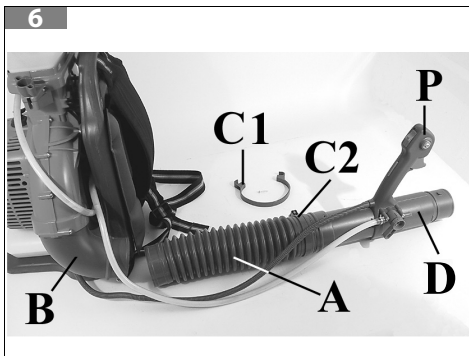
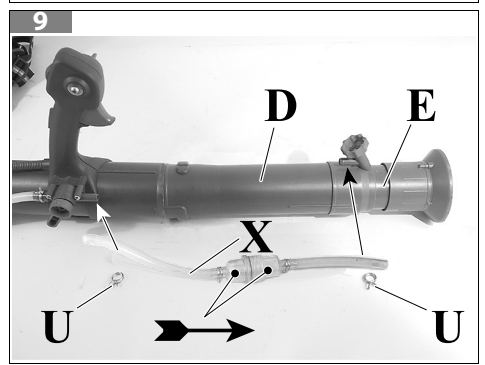
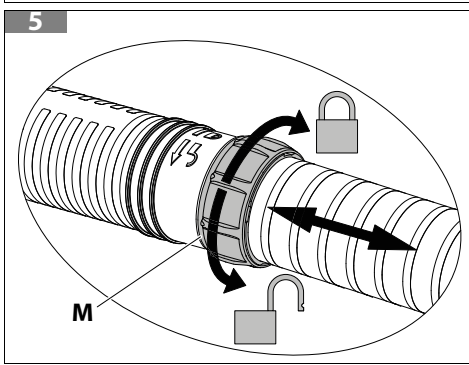
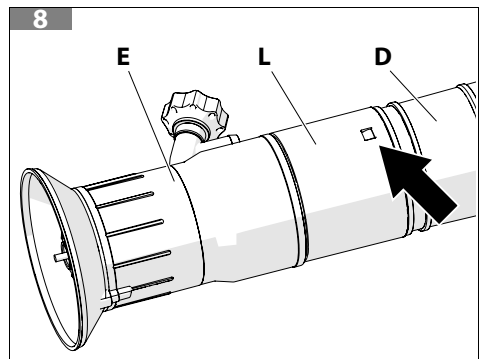
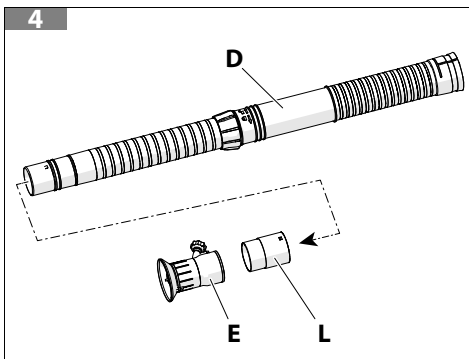
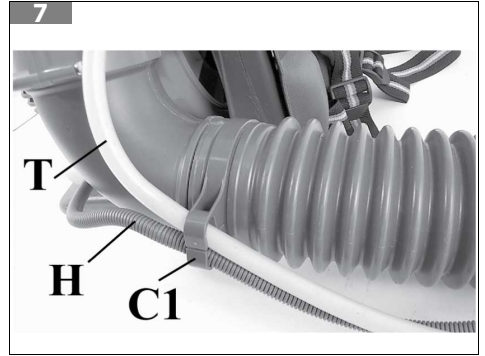
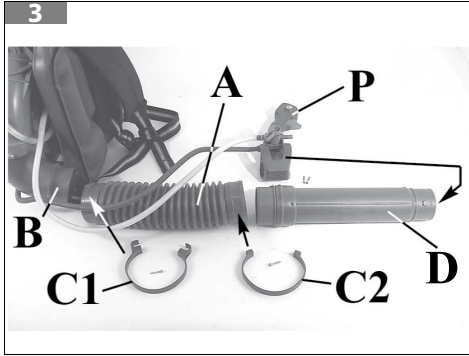
15 18 17

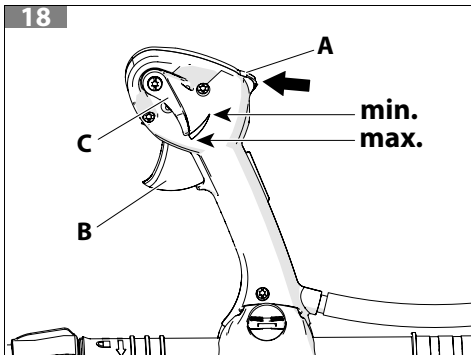
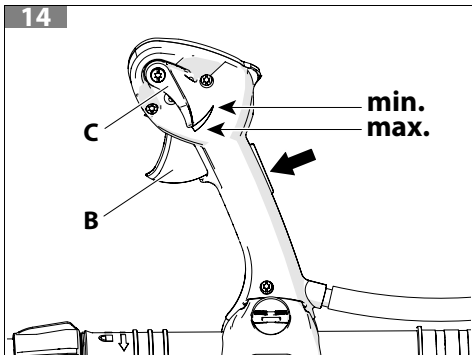
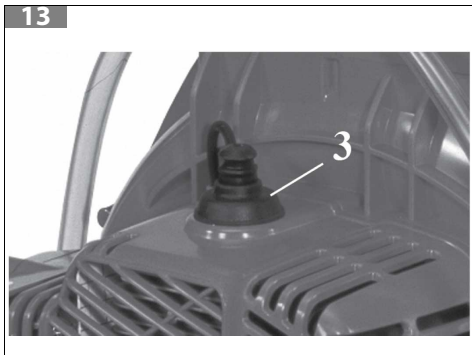
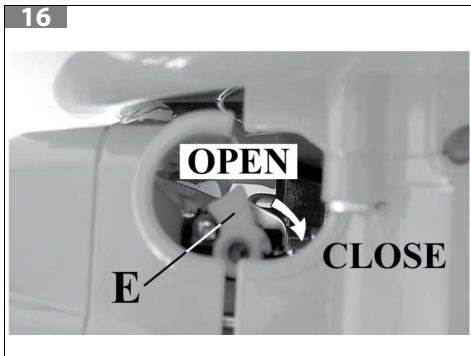
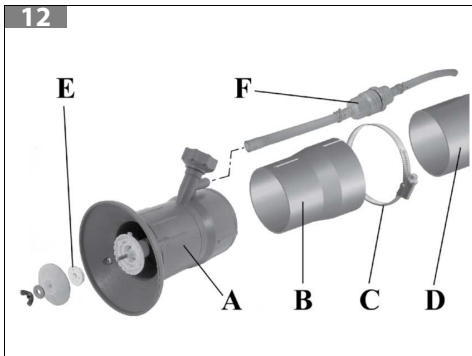
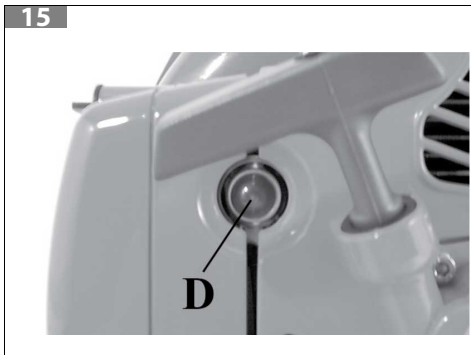
2



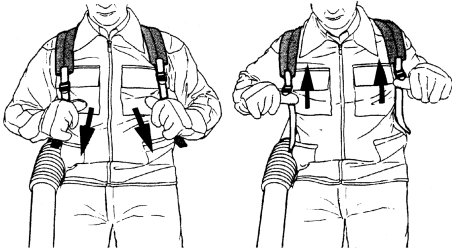
11



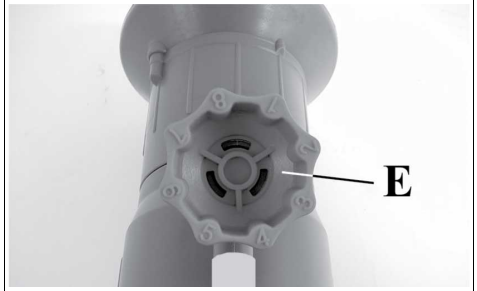




19



23



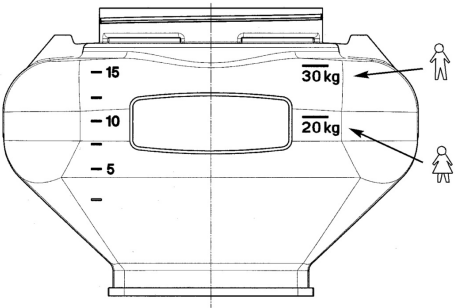
20



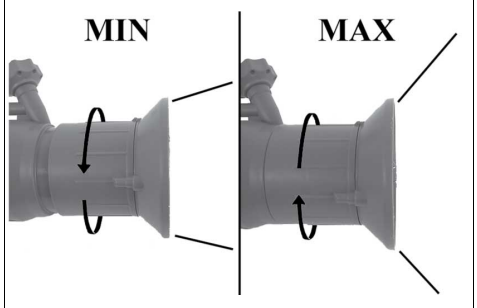
24



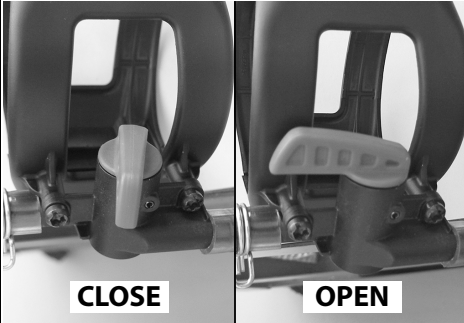
21



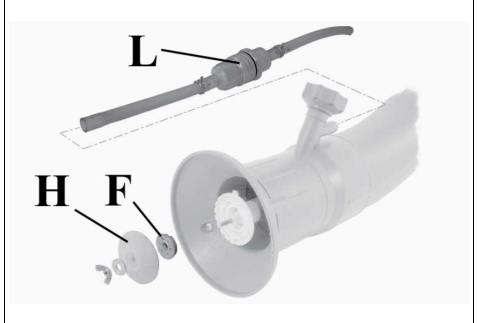
25



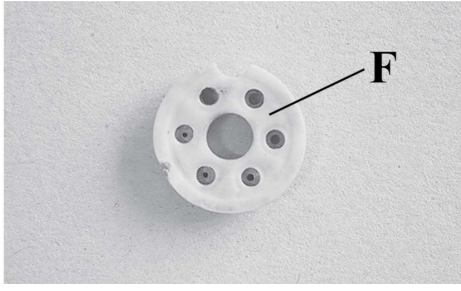
22



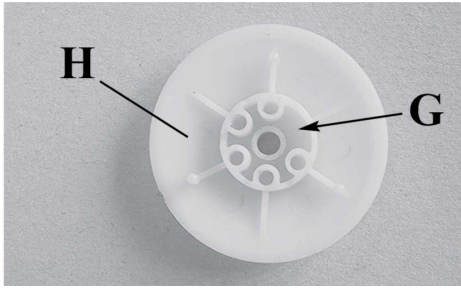
26



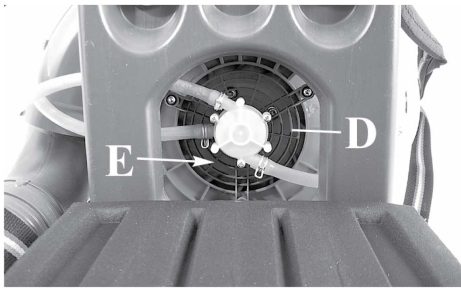
27



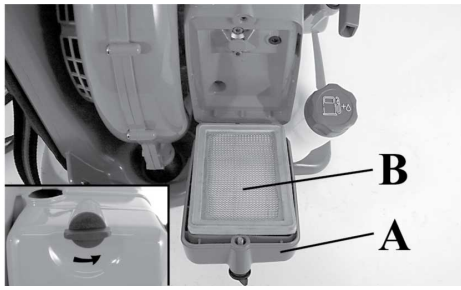
28



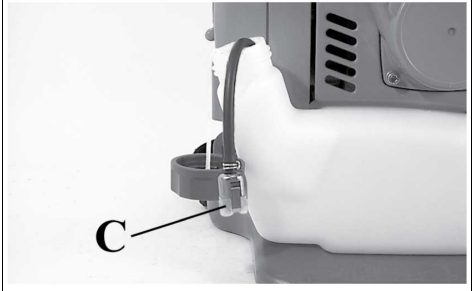
29



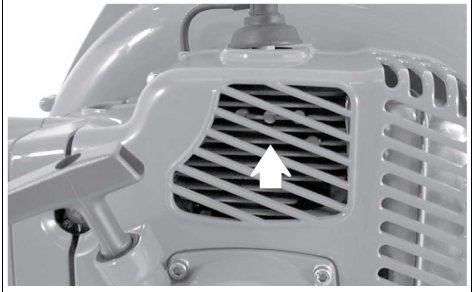
30



31



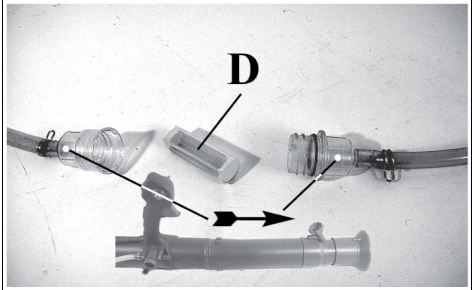
32



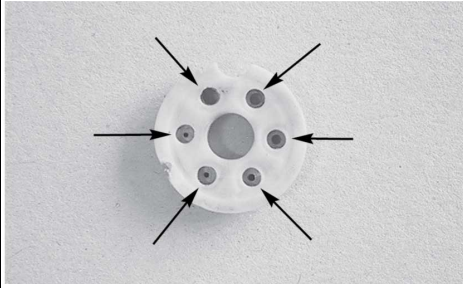
33



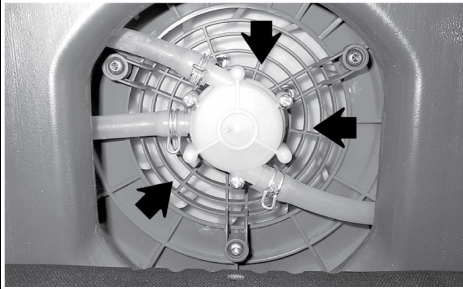
34



35



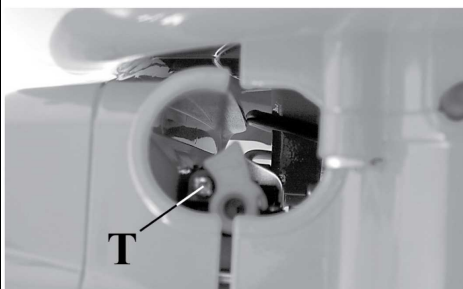
36



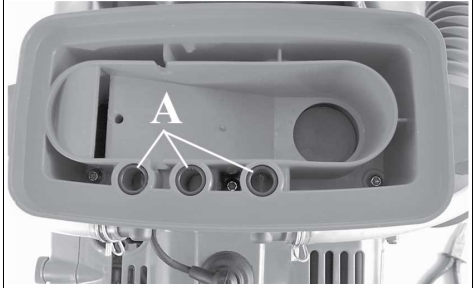
37



38



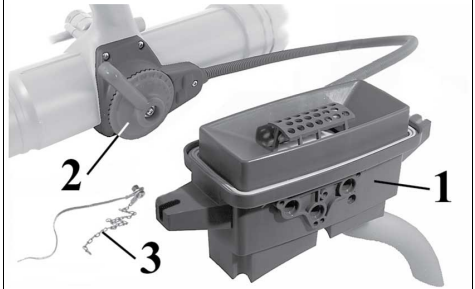
39



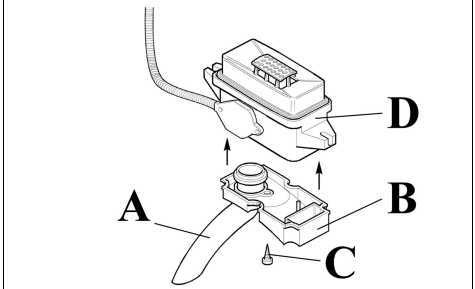
40



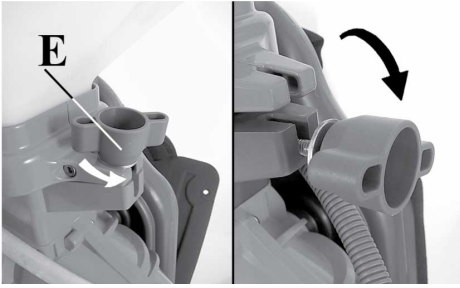
41



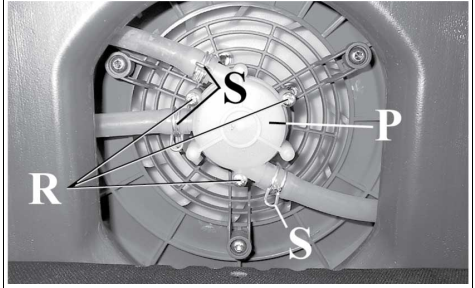
42



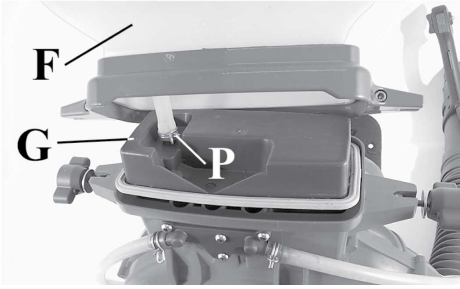
43



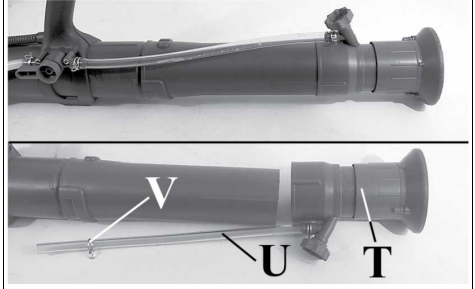
47



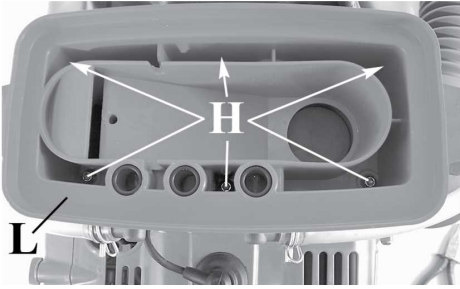
44



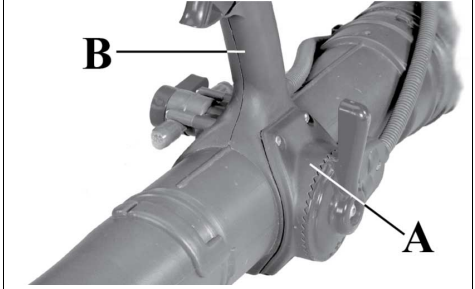
48



45



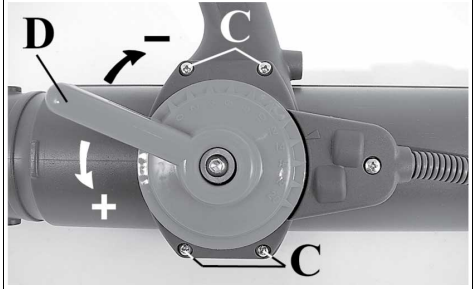
49



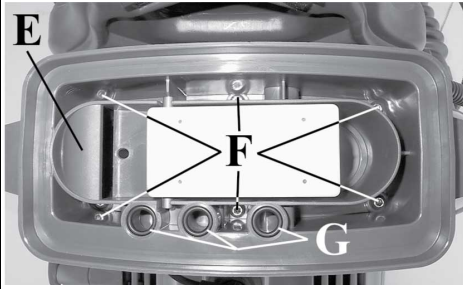
46



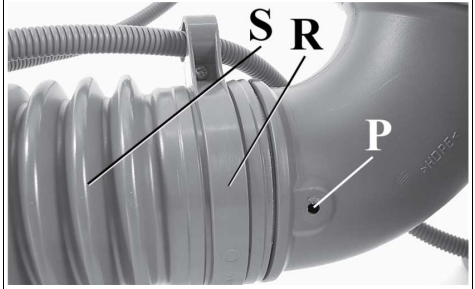
50



51



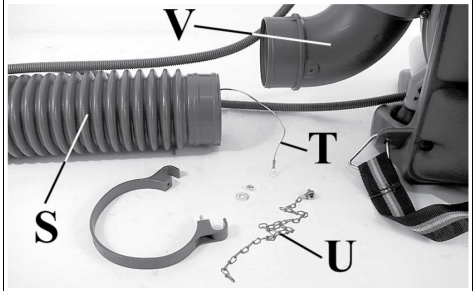
54



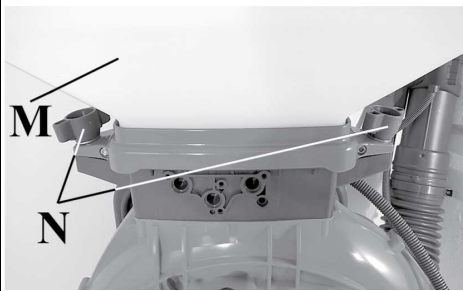
52



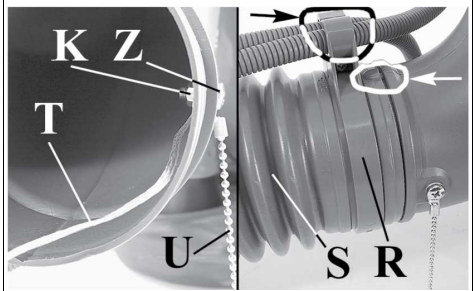
55

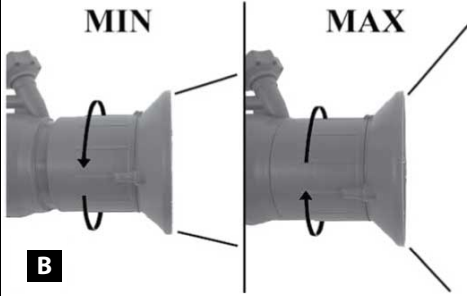
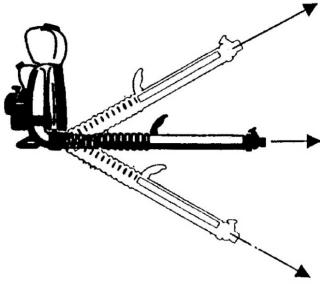


53



56





Vertaling van de originele instructies

1 INLEIDING	13
1.1 HOE DE HANDLEIDING TE LEZEN	13
2 VERKLARING VAN DE SYMBOLEN EN VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN (FIG. 1)	14
3 ONDERDELEN VAN DE VERNEVELAAR (FIG. 2)	14
4 VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN	15
5 PERSOONLIJKE BESCHERMINGSMIDDELEN	16
6 MONTAGE	17
6.1 MONTAGE VAN DE SLANGEN/HANDGREEP	17
6.2 HANDGREEP	17
7 ULV-KIT (FIG. 12)	17
8 VEILIGHEIDS- EN MILIEUBEHEERSINGSSYSTEMEN	18
8.1 VEILIGHEIDSSYSTEMEN	18
8.1.1 STOPKNOP	18
8.1.2 HENDEL VOOR GASHENDELBLOKKERING	18
8.1.3 VLOEISTOF AFSLUITKLEP	18
8.1.4 UITLAAT	18
8.2 MILIEUBEHEERSINGSSYSTEEM	19
8.2.1 VLOEISTOFDOSEERDER	19
8.2.2 ULV-FILTER	19
8.2.3 GASBEGRENZER	19
9 STARTEN	19
9.1 BRANDSTOF	19
9.2 DE TANK VULLEN	21
9.2.1 MOTOR IS VERZOPEN	21
9.3 STARTEN VAN DE MOTOR	22
9.4 INLOPEN VAN DE MOTOR	22
10 DE MOTOR STOPPEN	22
11 GEBRUIK	22
11.1 VEILIGHEIDSCONTROLES	22
11.2 GEBRUIKSVORSCHRIFTEN	23
11.3 VOORZORGSMATREGELEN VOOR HET WERKGEBIED	23
11.4 VERBODEN GEBRUIK	24
11.5 BEPERKING VAN OVERLAST	24
11.6 VERMINDERING VAN STOF	25
11.7 GEBRUIK VAN CHEMISCHE PRODUCTEN	25
11.8 BEHANDELING MET GEWASBESCHERMINGSMIDDELEN	25
11.9 VORSCHRIFTEN VOOR HET GEBRUIK VAN CHEMISCHE PRODUCTEN	27
11.10 CHEMISCHE PRODUCTEN BEWAREN	27
11.11 CHEMISCHE PRODUCTEN VERWIJDEREN	28
11.12 VOORZORGSMATREGELEN TEGEN BRAND	28
11.13 WEERSOMSTANDIGHEDEN	28
11.14 GEBRUIK	28
11.14.1 WIJDTE VAN DE STRAAL REGELEN (FIG. 24, FIG. 25)	29
11.14.2 VERNEVELING REGELEN (FIG. 26, FIG. 27, FIG. 28)	29
12 TRANSPORT	30
13 ONDERHOUD	30

Vertaling van de originele instructies

13.1 CONFORMITEIT VAN DE GASEMISSIES	30
13.2 LUCHTFILTER	31
13.3 BRANDSTOFFILTER	31
13.4 VLOEISTOFFILTER	31
13.5 ULV-FILTER	32
13.6 MOTOR	32
13.7 BOUGIE	32
13.8 BESCHERMROOSTER	32
13.9 UITLAAT (FIG. 37).....	32
13.10 STARTGROEP.....	33
13.11 PAKKINGEN.....	33
13.12 CARBURATOR	33
13.13 BUITENGEWOON ONDERHOUD.....	33
14 OPSLAG	33
15 MILIEUBESCHERMING	34
16 KLAARMAKEN VAN DE MACHINE VOOR DE DISTRIBUTIE VAN POEDERPRODUCTEN	35
16.1 VOORBEREIDING	35
16.2 MONTAGE VAN DE KIT	35
16.2.1 AARDINGSSYSTEEM.....	36
17 TECHNISCHE GEGEVENS	37
18 VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING	39
19 ONDERHOUDSTABEL	40
20 OPLOSSEN VAN PROBLEMEN	41
21 GARANTIECERTIFICAAT	42

1 INLEIDING

Hartelijk dank voor uw keuze voor een product van Emak.

Ons netwerk van erkende dealers en werkplaatsen staat tot uw beschikking voor al uw vragen.

LET OP

Om de machine correct te gebruiken en ongelukken te voorkomen, niet beginnen te werken zonder deze handleiding zorgvuldig te hebben gelezen.

LET OP

Deze handleiding moet gedurende de hele levensduur bij het apparaat blijven.

LET OP

GEVAAR VOOR GEHOORSCHADE. Onder normale gebruiksomstandigheden kan deze machine de bediener blootstellen aan een dagelijks persoonlijk geluidsniveau van 85 dB (A) of hoger.

Hierin vindt u uitleg over de werking van de verschillende onderdelen plus aanwijzingen voor noodzakelijke controles en het bijbehorende onderhoud.

OPMERKING

De beschrijvingen en illustraties in deze handleiding zijn niet strikt bindend. De fabrikant behoudt zich het recht voor eventuele wijzigingen aan te brengen. Dergelijke wijzigingen verplichten de fabrikant niet deze handleiding steeds opnieuw bij te werken.

De afbeeldingen zijn indicatief. De werkelijke componenten kunnen afwijken van de afgebeelde componenten. Wend u bij twijfel tot een erkend assistentiecentrum.

1.1 HOE DE HANDLEIDING TE LEZEN

De handleiding is verdeeld in hoofdstukken en paragrafen. Elke paragraaf is een subniveau van het desbetreffende hoofdstuk. De verwijzingen naar titels of paragrafen worden aangegeven met de afkorting hst. of par. gevolgd door het betreffende cijfer. Bijvoorbeeld: 'hst. 2' of 'par. 2.1'.

Naast de bedienings- en onderhoudsinstructies bevat deze handleiding enkele paragrafen die uw speciale aandacht vragen. Dergelijke paragrafen zijn aangegeven met de hieronder beschreven symbolen:

LET OP

Wanneer er risico bestaat op ongelukken, persoonlijk (dodelijk) letsel of ernstige schade.

VOORZICHTIG

Wanneer er risico bestaat op schade aan de machine of onderdelen ervan.

OPMERKING

Geeft aanvullende informatie op de instructies van eerdere veiligheidsberichten.

De afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzing zijn genummerd 1, 2, 3 enzovoort. De in de afbeeldingen getoonde onderdelen zijn aangeduid met letters of cijfers, naar gelang van het geval. Een verwijzing naar component C in afbeelding 2 wordt aangeduid met de vermelding: 'Zie C, Fig. 2' of eenvoudigweg '(C, Fig. 2)'. Een verwijzing naar component 2 in afbeelding 1 wordt aangeduid met de vermelding: 'Zie 2, Fig. 1' of eenvoudigweg '(2, Fig. 1)'.

2 VERKLARING VAN DE SYMBOLEN EN VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN (FIG. 1)

1. Gevaar door gebruik van giftige stoffen in de tanks van het mengsel en van de vloeistoffen
2. Lees de gebruiks- en onderhoudshandleiding
3. Het is verplicht beschermende pakken te dragen
4. Het is verplicht gehoorbeschermers en een veiligheidsbril te dragen
5. Het is verplicht een ademhalingsmasker te dragen
6. Het is verplicht veiligheidsschoenen te dragen
7. Het is verplicht handschoenen te dragen
8. Afvalvloeistoffen mogen niet in het milieu worden geloosd
9. Niet drinken
10. Verwijder de beschermkap niet bij draaiende ventilator
11. Wegschietend materiaal uit de machine, houd een veiligheidsafstand in acht
12. Niet gebruiken zonder vloeistoffen
13. Dit symbool betekent Waarschuwing en Voorzichtig
14. Giftige stof
15. Serienummer
16. EG-markering
17. Machinetype: **VERNEVELAAR**
18. Bouwjaar

3 ONDERDELEN VAN DE VERNEVELAAR (FIG. 2)

1. Uitschuifbare spuitlans
2. Vloeistofafsluitklep
3. Vloeistofslang
4. Verstuiver
5. Gashendel
6. Hendel voor gashendelblokkering
7. STOP-schakelaar
8. Starthandgreep
9. Gasbegrenzer
10. Vloeistofdoseerder
11. Primerbal
12. Lift-starter hendel
13. Brandstoftank
14. Vloeistoftank
15. Uitlaat
16. Deksel luchtfilter
17. Dop brandstoftank
18. Bougie
19. Draagriemen
20. Etiket met symbolen en veiligheidsvoorschriften

4 VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

LET OP

Als de vernevelaar goed gebruikt wordt, is het een snel, handig en effectief werkinstrument; als het niet goed of zonder de nodige voorzorgsmaatregelen gebruikt wordt, zou het een gevaarlijk werktuig kunnen worden. Neem daarom altijd de hieronder en verderop in de handleiding vermelde veiligheidsvoorschriften in acht, om plezierig en veilig te kunnen werken.

LET OP

Het ontstekingsstelsel van uw apparaat produceert een elektromagnetisch veld met een zeer lage sterkte. Dit veld kan interferentie veroorzaken met bepaalde pacemakers. Om het risico op ernstig letsel of overlijden zo klein mogelijk te houden moeten personen met een pacemaker de eigen arts en de fabrikant van de pacemaker raadplegen voordat ze deze machine gebruiken.

LET OP

Nationale voorschriften kunnen het gebruik van de machine beperken.

1. Gebruik de vernevelaar niet voordat u op de hoogte bent van de specifieke manier waarop deze moet worden gebruikt. De gebruiker dient eerst te oefenen met het apparaat voordat hij of zij het in de praktijk gaat gebruiken.
2. De vernevelaar mag uitsluitend worden gebruikt door volwassenen die in goede lichamelijke conditie zijn en de gebruiksaanwijzingen kennen.

3. LET OP

Gebruik de vernevelaar niet als u vermoeid bent of wanneer u alcohol, drugs, of medicatie heeft gebruikt.

4. Draag geen sjaals, armbanden of andere zaken die vast kunnen komen te zitten in de rotor. Draag PBM's, in het bijzonder handschoenen, veiligheidsbril en gehoorbeschermers (zie hoofdstuk 5 *PERSOONLIJKE BESCHERMINGSMIDDELEN*).
5. Sta het andere personen of dieren niet toe zich op te houden binnen de actieradius van de vernevelaar tijdens het starten of het gebruik.
6. Werk altijd in een stabiele en veilige positie.
7. Kom niet met uw handen in de buurt van de rotor en verricht geen onderhoud terwijl de motor draait.
8. Controleer de vernevelaar dagelijks om er zeker van te zijn dat elk onderdeel, voor de veiligheid of anderszins, goed werkt.
9. Werk niet met een beschadigde, slecht gerepareerde, slecht gemonteerde of eigenmachtig gewijzigde vernevelaar. Verwijder geen veiligheidsvoorzieningen, beschadig ze niet en stel ze niet buiten werking.

10. LET OP

Gebruik de vernevelaar uitsluitend in goed geventileerde ruimtes. Gebruik hem niet in een explosiegevaarlijke omgeving, in afgesloten ruimten of in de buurt van brandbare stoffen.

11. Het is verboden een andere rotor op de stroomaansluiting van de vernevelaar aan te brengen dan die door de fabrikant geleverd is.
12. Als u de vernevelaar wegdoet, mag u deze niet in het milieu achterlaten, maar dient u het apparaat in te leveren bij uw leverancier of bij een afvalverwerkingscentrum.
13. Geef of leen de vernevelaar uitsluitend aan ervaren personen die op de hoogte zijn van de werking en het juiste gebruik van het apparaat. Geef ook de handleiding met de gebruiksaanwijzingen, die moet worden gelezen alvorens het werk te beginnen.
14. Bewaar deze handleiding zorgvuldig en raadpleeg hem voor elk gebruik van de machine.
15. Zorg ervoor dat alle etiketten met de gevaar- en veiligheidssymbolen in een goede staat blijven. Vervang ze tijdig in geval van beschadiging of slijtage (zie hoofdstuk 2 *VERKLARING VAN DE SYMBOLEN EN VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN (Fig. 1)*).
16. Het is aanbevolen om het apparaat nooit zonder de rotor te starten. Dit kan aanzienlijke schade aan delen van de motor toebrengen en heeft onmiddellijk verval van de garantie tot gevolg.
17. Gebruik de vernevelaar niet in de buurt van elektrische apparaten en elektrische leidingen.
18. Stoot niet tegen de schoepen van de rotor en forceer ze niet; werk nooit met een beschadigde rotor.
19. Gebruik de vernevelaar niet met brandbare en/of corrosieve stoffen.
20. Monteer de rotor niet op andere motoren of vermogenstransmissies.
21. Verstopt of sluit de luchtinlaat van de rotor niet af.
22. Gebruik de machine niet voor andere gebruiksdoelen dan in deze handleiding zijn beschreven (zie hoofdstuk 11.4 *VERBODEN GEBRUIK*).
23. Laat het apparaat niet achter met draaiende motor.
24. Vergeet niet dat de eigenaar of de gebruiker aansprakelijk is voor ongevallen of risico's geleden door derden of voor schade aan goederen.

5 PERSOONLIJKE BESCHERMINGSMIDDELEN

LET OP

Draag bij het werken met de vernevelaar of met gewasbeschermingsmiddelen (transport, bewaren, mengen, onderhoud van de gereedschappen, enz.) altijd persoonlijke beschermingsmiddelen. Het gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen is noodzakelijk om te voorkomen dat de bediener wordt blootgesteld aan gewasbeschermingsmiddelen. Vraag uw dealer om advies bij het kiezen van de juiste kleding.

De kleding moet goed zitten, en mag de bewegingen niet hinderen. Draag nauwsluitende, beschermende kleding. **Een overall is ideaal.** Draag geen kleding, sjaals, dassen of sieraden die in het struikgewas kunnen vastraken. Lang haar mag niet los gedragen worden, en moet worden beschermd (bijvoorbeeld met een hoofddoek, een muts, een helm, enz.)

Draag veiligheidslaarzen met antislipzool en stalen punten.



LET OP

Draag een veiligheidsbril of een gezichtsscherm. Gebruik goedgekeurde ademhalingsbescherming alvorens vloeistoffen of poeders te verspreiden.

Pas beschermingen tegen lawaai toe, bijvoorbeeld gehoorbeschermers of oordoppen. Het gebruik van gehoorbescherming vereist grotere aandacht en voorzichtigheid, want geluidssignalen die op gevaar wijzen (schreeuwen, alarmen, enz.) worden minder goed gehoord.

Draag handschoenen die de trillingen optimaal absorberen en die u beschermen tegen het contact met chemische stoffen.

6 MONTAGE

De machine is bij levering geschikt voor het gebruik van vloeibare producten. Er is een ombouwset voor poeders verkrijgbaar.

De machine ziet eruit zoals is weergegeven in Fig. 3, Fig. 4.

6.1 MONTAGE VAN DE SLANGEN/HANDGREEP

1. Plaats de handgreep (P, Fig. 3, Fig. 6) op de buis (D).
2. Sluit de slang (A, Fig. 3) op de uitlaatleiding uit de ventilator (B) aan met de klemband (C1). Sluit de slang (A, Fig. 3) op de telescopische buis (D) aan met de klemband (C2). Plaats de slang van de gaskabel (H) en de vloeistofslang (T) in zijn behuizing voordat u de schroef van de klemband (C1, Fig. 7) aanhaalt.
3. Om de verlengbuis (Fig. 5) die in de buis (D) zit naar buiten te laten komen, draait u de ringmoer (M) in de richting 'hangslot open'. Zodra de gewenste stand is bereikt, draait u de ringmoer (M) in de stand 'hangslot dicht' om de twee buizen te blokkeren.
4. Bevestig de verstuiver (E, Fig. 4, Fig. 8) op de buis (D) met behulp van het aanpastuk (L). Draai daarna de knop (V) rechtsom aan.
5. Sluit de waterslang (X, Fig. 9) aan door hem met de twee klembanden (U) aan de pennen van de buis (D) en van de verstuiver (E) vast te maken.

6.2 HANDGREEP

De handgreep kan naar wens van de bediener worden afgesteld door de knop (N, Fig. 10) los te draaien en de handgreep naar voren of naar achteren op de buis te verplaatsen. Zoek de juiste positie en draai de knop (N) vast. De handgreep kan tijdens het werk bovendien naar rechts of naar links (Fig. 11) worden gedraaid om het gebruik van de vernevelaar gemakkelijker te maken voor de bediener.

7 ULV-KIT (FIG. 12)



VOORZICHTIG

De ULV-kit art. 365200203A moet worden gebruikt voor behandelingen waarbij er weinig product nodig is, of waarbij het blad weinig bevochtigd moet worden. De ULV-kit dient niet voor het verhogen van de prestaties van het vermogen, maar voor het reduceren van het volume van de straal.

Demonteer de standaard verstuiver en monteer het nieuwe exemplaar (A). Gebruik hiervoor het aanpastuk (B) dat op de spuitlans (D) van de vernevelaar moet worden bevestigd met de klemband (C).

Voor een betere verneveling moeten de ULV-schijf (E) en het vloeistoffilter (F) worden gemonteerd. Het filter moet op de plaats van de bestaande pvc-buis worden gemonteerd.



VOORZICHTIG

Voor de montage van het vloeistoffilter (F) moeten de twee pvc-buizen worden aangepast door ze af te snijden, nadat u de juiste positie van de handgreep heeft bepaald.

8 VEILIGHEIDS- EN MILIEUBEHEERSINGSSYSTEMEN

8.1 VEILIGHEIDSSYSTEMEN

Het toestel is uitgerust met de volgende veiligheidssystemen:

8.1.1 Stopknop

Wanneer de schakelaar (7, Fig. 2) wordt ingedrukt, wordt de motor gestopt.

8.1.2 Hendel voor gashendelblokkering

De hendel (6, Fig. 2) verhindert een onbedoelde inschakeling van de gashendel (5, Fig. 2).

8.1.3 Vloeistofafsluitklep

De afsluitklep van de vloeistofafgifte (2, Fig. 2) zorgt ervoor dat er geen vloeistoffen onbedoeld naar buiten stromen.

8.1.4 Uitlaat

De uitlaat garandeert het minimale geluidsniveau en leidt de uitlaatgassen bij de bediener vandaan. In gebieden met een warm en droog klimaat kan een groot brandgevaar bestaan. Volg de plaatselijke normen en onderhoudsvorschriften.



LET OP

De uitlaat warmt flink op tijdens en na het gebruik, en wanneer de motor stationair draait. Er bestaat brandgevaar, vooral wanneer de machine dicht bij brandbaar materiaal wordt ingeschakeld.



LET OP

Gebruik de machine niet zonder uitlaat of met een defecte uitlaat. Een defecte uitlaat kan het geluidsniveau en het brandgevaar verhogen.

8.2 MILIEUBEHEERSINGSSYSTEEM

Het toestel is uitgerust met de volgende milieubeheersingssystemen:

8.2.1 Vloeistofdoseerder

Met de doseerder (10, Fig. 2) kunnen de vloeistoffen goed worden gedoseerd.

8.2.2 ULV-filter

Met het ULV-filter (F, Fig. 27) kunnen de vloeistoffen goed worden gedoseerd.

8.2.3 Gasbegrenzer

Met de begrenzer (9, Fig. 2) kunnen de vloeistoffen goed worden gedoseerd.

9 STARTEN

9.1 BRANDSTOF



LET OP

Benzine is een zeer ontvlambare brandstof. Wees zeer voorzichtig bij het hanteren van benzine of een mengsel van brandstoffen. Rook niet en breng geen vuur of vlammen in de buurt van de brandstof of van de machine.

- Ga zorgvuldig om met brandstof om het risico op brand of brandwonden zo klein mogelijk te houden. Deze is zeer ontvlambaar.
- Schud de brandstof en doe deze in een houder die goedgekeurd is voor de brandstof.
- Meng de brandstof in de open lucht, in een omgeving waar geen vonken of vlammen zijn.
- Leg het apparaat op een vrij terrein, stop de motor en laat het apparaat afkoelen voordat u brandstof bijvult.
- Draai de dop van de brandstof langzaam los om de druk vrij te geven en te voorkomen dat er brandstof naar buiten komt.
- Draai de dop van de brandstoftank goed dicht na het bijvullen. Trillingen kunnen ervoor zorgen dat de dop losraakt en er brandstof naar buiten komt.
- Veeg de brandstof die uit de tank is gekomen af. Verplaats het apparaat 3 meter van de plaats waarop u het heeft bijgevoerd voordat u de motor start.
- Probeer onder geen beding brandstof te verbranden die naar buiten is gekomen.
- Rook niet tijdens het hanteren van de brandstof of tijdens het gebruik van de machine.
- Bewaar de brandstof op een koele, droge en goed geventileerde plaats.
- Bewaar de brandstof niet op plaatsen met droge bladeren, hooi, papier etc.
- Bewaar het apparaat en de brandstof op plaatsen waar de brandstofdampen niet in contact kunnen komen met vonken of open vlammen, geisers of boilers, elektrische motoren of schakelaars, ovens etc.
- Haal de dop niet van de tank wanneer de motor draait.

- Gebruik brandstof niet voor schoonmaakwerkzaamheden.
- Let erop dat er geen brandstof op uw kleding komt.

Dit toestel wordt aangedreven door een tweetaktmotor waarbij er een voormenging moet plaatsvinden van olie en benzine voor tweetaktmotoren. Meng de loodvrije benzine en de olie voor tweetaktmotoren voor in een schone houder die goedgekeurd is voor benzine.

Aanbevolen brandstof: deze motor is gecertificeerd om te werken met loodvrije benzine voor autogebruik met 89 octaan ($(R + M) / 2$) of met een hoger octaangetal.

Meng de olie voor tweetaktmotoren met benzine volgens de instructies op de verpakking.

Wij adviseren om **2%** Oleo-Mac / Efc-o-olie voor tweetaktmotoren (**1:50**) te gebruiken, die specifiek is samengesteld voor alle luchtgekoelde tweetaktmotoren.

De juiste olie-/benzineverhoudingen die aangegeven zijn in de tabel (Fig. A) zijn geschikt als men Oleo-Mac / Efc **PROSINT 2** en **EUROSINT 2**-olie gebruikt of een soortgelijke motorolie van hoge kwaliteit (**JASO FD- of ISO L-EGD-specificaties**).





BENZINE 	OLIE 	
	2% - 50:1	
ℓ	ℓ	(cm³)
1	0,02	(20)
5	0,10	(100)
10	0,20	(200)
15	0,30	(300)
20	0,40	(400)
25	0,50	(500)

Fig. A

 **VOORZICHTIG**
Gebruik geen olie voor auto's of olie voor tweetakt-buitenboordmotoren.

 **VOORZICHTIG**

- Koop slechts de hoeveelheid brandstof die u voor uw verbruik nodig hebt; koop niet meer dan u in één of twee maanden gebruikt.
- Bewaar de benzine in een hermetisch gesloten tank op een koele en droge plaats.

 **VOORZICHTIG**
Gebruik voor het brandstofmengsel nooit een brandstof met een ethanolpercentage van meer dan 10%; gasohol (ethanol-benzinemengsel) is acceptabel met een ethanolpercentage tot 10% of E10-brandstof.

OPMERKING

Bereid alleen de hoeveelheid mengsel voor die nodig is voor het gebruik; laat het niet lange tijd in de tank of de jerrycan zitten. Het is aanbevolen om de brandstofstabilisator **Emak ADDITIX 2000** art. 001000972A te gebruiken om het mengsel voor een periode van 12 maanden te kunnen bewaren.

Alkylaatbenzine** VOORZICHTIG**

Alkylaatbenzine heeft niet dezelfde dichtheid als normale benzine. Daarom kunnen motoren die met normale benzine zijn afgesteld een andere afstellingen van de carburator vereisen. Wend u hiervoor tot een erkend assistentiecentrum.

9.2 DE TANK VULLEN** LET OP**

Houd u aan de veiligheidsinstructies voor het hanteren van de brandstof. Zet altijd de motor uit voordat u de tank bijvult. Vul nooit brandstof bij in een apparaat met een draaiende of hete motor. Ga minimaal 3 m van de plaats waar de machine met brandstof is gevuld vandaan voordat u de motor start. NIET ROKEN!

1. Schud de jerrycan met het mengsel voordat u de tank bijvult.
2. Maak het oppervlak rondom de tankdop schoon om verontreiniging te voorkomen.
3. Draai de tankdop langzaam los.
4. Giet het brandstofmengsel voorzichtig in de tank. Voorkom morsen.
5. Voordat u de tankdop weer vastdraait, dient u de pakking schoon te maken en te controleren.
6. Plaats de tankdop onmiddellijk terug en draai hem met de hand vast. Verwijder eventueel gemorste brandstof.

 LET OP

Controleer of er brandstoflekken zijn, en los deze op voordat u het apparaat gebruikt. Neem zo nodig contact op met de klantenservice van uw leverancier.

Controleer of alle kraantjes gesloten zijn, voordat u het toestel start.

9.2.1 Motor is verzopen

- Wrik de dop van de bougie (3, Fig. 13) omhoog.
- Draai de bougie los en maak hem droog.
- Zet het gas helemaal open.
- Trek een paar keer aan het startkoord om de verbrandingskamer leeg te maken.
- Breng de bougie weer aan en sluit de dop aan door hem **krachtig** aan te drukken.
- Zet de on/off-schakelaar op I, de startstand.

- Zet de chokehendel op stand OPEN – ook als de motor koud is.
- Start de motor.

9.3 STARTEN VAN DE MOTOR

NL

Controleer of de gashendel (B, Fig. 14) goed werkt en of de gasbegrenzer (C) op het minimum staat. Belast de carburator door verschillende keren op de bol te drukken (D, Fig. 15). Zet de chokehendel (E, Fig. 16) in de stand 'CLOSE'. Leg de bladblazer in stabiele positie op de grond. Houd de bladblazer (Fig. 17) stil, trek een aantal malen krachtig aan de startkabel tot het toestel start. **Wacht 10 seconden** en schakel daarna de gashendel (B, Fig. 14) in om het automatische chokesysteem te ontgrendelen. De chokehendel (E, Fig. 16) moet in de oorspronkelijke stand 'OPEN' terugkeren.

LET OP

Gebruik de automatische choke (E, Fig. 16) niet als de motor al warm is.

9.4 INLOPEN VAN DE MOTOR

De motor bereikt het maximale vermogen na 5÷8 bedrijfsuren.

Om overmatige belasting te vermijden mag de motor tijdens deze inlooperperiode niet onbelast worden gebruikt op het maximale toerental.

LET OP

Tijdens de inlooperperiode mag de carburatie niet worden veranderd om het vermogen te vergroten; de motor zou hierdoor beschadigd kunnen raken.

OPMERKING

Het is normaal dat een nieuwe motor rook afgeeft tijdens en na het eerste gebruik.

10 DE MOTOR STOPPEN

Zet de gashendel (B, Fig. 18) en de begrenzer (C) op het minimum. Zet de motor af door de STOP-schakelaar (A) in te drukken. Controleer of alle kraantjes gesloten zijn, nadat het toestel is uitgeschakeld.

11 GEBRUIK

11.1 VEILIGHEIDSCONTROLES

LET OP

Voer vóór elk gebruik van het toestel en telkens wanneer het toestel schokken krijgt of valt de volgende veiligheidscontroles uit.

- Zorg ervoor dat de handgrepen schoon, droog en goed en stevig aan het toestel bevestigd zijn.
- Controleer of de bevestigingspunten van de draagriemen goed zijn geplaatst.

- Controleer of de schroeven op het toestel goed zijn bevestigd.
- Controleer of de koelluchtdoorlaten niet verstopt zijn.
- Controleer of de machine geen sporen van beschadiging of slijtage heeft.
- Controleer of de gashendel en de hendel voor gashendelblokkering vrij kunnen bewegen.
- Voer een testinschakeling uit en controleer of er geen trillingen of abnormale geluiden zijn.
- Controleer of de gashendel en de hendel voor gashendelblokkering snel in de neutrale stand terugkeren zodra ze worden losgelaten.
- Controleer of de gashendel geblokkeerd blijft, als alleen deze wordt ingedrukt.
- Controleer of alle vloeistofslangen correct bevestigd zijn.

11.2 GEBRUIKSVOORSCHRIFTEN

De vernevelaar van deze serie is ontwikkeld voor landbouwgebruik. De gebruikte materialen zijn bestand tegen normale chemische producten voor beregening (of onkruidbestrijding) in de landbouw die op de datum van constructie in gebruik waren.

Andere gebruiksdoelen zijn niet toegestaan en men aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor eventuele schade door agressieve, dikke of plakkerige chemische producten.



LET OP

Het gebruik door personen die niet meerderjarig zijn, is streng verboden.

Deze handleiding geldt voor ruggedragen vernevelaars met axiale ventilatoren voor gewasbeschermingsbehandelingen in boom- en wijngaarden, alsmede voor verschillende soorten rijgewassen.

Organiseer uw werk zorgvuldig. Begin niet te werken voordat u het werkgebied duidelijk heeft afgebakend.

Mors geen vloeistoffen tijdens het vullen van de brandstoftank. Als dat wel gebeurt, veeg de gemorste producten dan op, maak de grond schoon en voer de producten af volgens de plaatselijke wetten.

Schakel bij een val tijdens het werk de motor uit en koppel de draagriemen los om u te ontdoen van het gewicht van de machine, voordat u opstaat.

Als het toestel op de grond valt, moet gecontroleerd worden of alle bedieningen en veiligheidsvoorzieningen goed werken, voordat u het opnieuw gebruikt.

In geval van onjuiste of slecht functionerende vloeistofuitstoot, moet het werk worden gestopt. Laat de mondstukken controleren door een erkend servicecentrum.



LET OP

Controleer constant het gebied waarin u werkt; richt de straal nooit op mensen of dieren. Zet de motor onmiddellijk uit als er iemand in de buurt komt.

11.3 VOORZORGSMAATREGELEN VOOR HET WERKGEBIED

- Werk niet in de buurt van elektriciteitsdraden of gebouwen.

- Werk alleen als de zichtbaarheid en het licht voldoende zijn om goed te zien.
- Loop niet achteruit.
- Zet de motor uit voordat u het toestel neerlegt.
- Wees extra voorzichtig en alert als u gehoorbescherming draagt, omdat een dergelijke uitrusting uw vermogen om waarschuwend geluiden (roepen, signalen, waarschuwingen e. d.) te horen beperkt.
- Wees uiterst voorzichtig als u op hellend of oneffen terrein werkt.

11.4 VERBODEN GEBRUIK

Gebruik met de volgende producten is streng verboden:

- Dikke of plakkerige vloeistoffen.
- Corrosieve en zure producten.
- Alle soorten verf.
- Oplosmiddelen of verdunningsmiddelen voor alle soorten verf.
- Alle soorten brandstoffen of smeermiddelen.
- Alle soorten LPG of gas.
- Alle soorten brandbare vloeistoffen.
- Dierlijke of menselijke vloeibare levensmiddelen.
- Vloeistoffen met korrels of consistente vaste stoffen.
- Mengsels van meerdere chemische producten die onderling niet compatibel zijn.
- Klonterige en/of zeer dikke zwarte vloeibare meststoffen of meststoffen in suspensie.
- Vloeistoffen met temperaturen van meer dan 40 °C.
- Gebruik de vernevelaar niet voor zandstralen en dergelijke.
- Het toestel is niet ontworpen om explosies of brand van het materiaal in het toestel te weerstaan.
- Alle producten die niet onder het specifieke gebruik van de machine vallen.
- **Niet gebruiken om branden te blussen. De vernevelaar is geen blusapparaat.**
- Zet het toestel nooit op hellende oppervlakken. Gevaar voor instabiliteit.

11.5 BEPERKING VAN OVERLAST

- Houd u aan de plaatselijke voorschriften en verordeningen m. b. t. het gebruik van de vernevelaar. Gebruik het apparaat niet 's morgens vroeg of 's avonds laat.
- Controleer de windrichting en de windkracht. Richt de straal niet op personen, dieren, auto's of huizen.
- Richt de straal niet in de richting van open ramen of deuren.
- Let altijd op personen die voorbijkomen.
- Laat de vernevelaar niet onbeheerd achter met draaiende motor.

- Gebruik de laagst mogelijke snelheid van de motor om uw werk uit te voeren.

11.6 VERMINDERING VAN STOF

- Gebruik de vernevelaar niet om zeer stoffig materiaal te verplaatsen.
- Richt de luchtstraal nooit op de volgende materialen:
 - Grote hoeveelheden grind of gravel.
 - Vuil van een bouwplaats.
 - Gipsstof.
 - Cement- of betonstof.
 - Droge oppervlaktelaag van de tuin.
 - Brandend materiaal.
 - Stof van silicaten.
 - Materialen met asbest.

11.7 GEBRUIK VAN CHEMISCHE PRODUCTEN

Alle bestrijdings- of onkruidverdelgingsmiddelen kunnen schadelijk voor de mens en het milieu zijn als ze op onjuiste of abusievelijke wijze worden gebruikt. Controleer of het gebruik van chemische producten wordt toegestaan door de plaatselijke wetten, voordat u ze gebruikt.

Het gebruik is dan ook aanbevolen aan goed opgeleide personen (vergunning) en in elk geval alleen nadat de gebruiksinstructies op de verpakking aandachtig zijn gelezen.

LET OP

Gebruik het toestel alleen met gewasbeschermingsproducten die goedgekeurd zijn door de lokale en nationale regelgeving voor gewasbeschermingsproducten voor gebruik met ruggedragen vernevelaars met verbrandingsmotor.

LET OP

Een aantal gewasbeschermingsmiddelen kan agressief zijn voor de onderdelen van de machine, vooral bij hoge concentraties; raadpleeg bij twijfel of voor informatie over de eigenschappen van de producten de servicediensten voor gewasbeschermingsmiddelen.

11.8 BEHANDELING MET GEWASBESCHERMINGSMIDDELEN

Lees de gebruiksaanwijzing van het gewasbeschermingsmiddel vóór elk gebruik. Neem de waarschuwingen met betrekking tot het mengsel, de toepassing, de persoonlijke beschermingsmiddelen, de bewaring en de verwijdering in acht.

Neem de wettelijke voorschriften met betrekking tot de behandeling met gewasbeschermingsmiddelen in acht.



LET OP

Gewasbeschermingsmiddelen kunnen schadelijke stoffen voor personen, dieren, planten en het milieu bevatten; gevaar voor vergiftiging en dodelijk letsel!

NL

Gewasbeschermingsmiddelen mogen alleen worden gebruikt door personen die zijn opgeleid om met deze producten om te gaan en om de desbetreffende eerste hulp te kunnen toepassen.

Houd de gebruiksaanwijzing of de labels van de gewasbeschermingsmiddelen altijd bij de hand om bij nood de arts onmiddellijk te kunnen informeren over de kenmerken ervan. Volg in geval van nood de waarschuwingen op het label en de waarschuwingen in de gebruiksaanwijzing van het gewasbeschermingsmiddel.

Bereiding van het mengsel

Voeg gewasbeschermingsmiddelen alleen volgens de aanwijzingen van de producent aan een mengsel toe; verkeerde mengverhoudingen kunnen giftige dampen of een explosief mengsel voortbrengen.

- Spuit nooit onverdunde gewasbeschermingsmiddelen.
- Bereid het mengsel alleen in de open lucht of in goed geventileerde ruimtes voor.
- Bereid alleen de benodigde hoeveelheid om restjes te voorkomen.
- Als meerdere soorten gewasbeschermingsmiddelen worden gemengd, volg dan de aanwijzingen van de producent; verkeerde mengverhoudingen kunnen giftige dampen of een explosief mengsel voortbrengen.
- Meng alleen verschillende soorten gewasbeschermingsmiddelen met elkaar als ze uitdrukkelijk zijn goedgekeurd door de producent.

De houder vullen

- Vul de houder alleen met het mengsel in de open lucht of in goed geventileerde ruimtes.
- Plaats het apparaat op een vlakke ondergrond, zodat het niet kan omvallen; vul de houder niet tot boven het streepje van het maximale niveau.



LET OP

Houd het apparaat tijdens het vullen niet op de rug; letselgevaar!

- Voeg alleen de benodigde hoeveelheid van het gewasbeschermingsmiddel toe om restjes te voorkomen.
- Sluit de doseerkraan voordat u begint met vullen.
- Tijdens het toevoegen van water uit het waterleidingnet mag de slang niet in het mengsel worden gedompeld; de eventuele onderdruk in het netwerk kan de vloeistof naar de slangen terugzuigen.
- Voer een werkingstest met zoet water uit en controleer de afdichting van alle componenten, voordat u het mengsel van gewasbeschermingsmiddelen toevoegt.
- Sluit het deksel van het vat hermetisch af, nadat de houder gevuld is.

Gebruik

Blaas nooit met uw mond in de mondstukken en andere kleine delen.

11.9 VOORSCHRIFTEN VOOR HET GEBRUIK VAN CHEMISCHE PRODUCTEN

Een aantal voorzorgsmaatregelen ter voorkoming van schade en ongevallen:

- Stel de parameters van de machine in om te voorkomen dat de gespoten stoffen verwaaien en houd daarbij rekening met de wind.
- Richt de spuitlans van het toestel niet tegen de wind in ten opzichte van de bediener.
- Zorgvuldige opslag in beschermde ruimtes met verboden toegang voor onbevoegden en kinderen.
- Hanteer de producten voorzichtig. Draag zuurbestendige rubberen handschoenen, een bril - luchtzuiverende maskers of helmen, overalls van waterafstotend materiaal of TIVEK, rubberen laarzen en dergelijke.
- Raadpleeg bij contact met de ogen of inslikken van chemische producten of productmengsels een arts en neem het etiket van het ingeslikte product mee.
- Trek uw werkkleding, die bevuild is met de gewasbeschermingsmiddelen, onmiddellijk uit.
- Voor sommige gewasbeschermingsmiddelen moet vochtdichte beschermingskleding worden gedragen.
- Wanneer u boven uw hoofd werkt, moet ook een vochtdicht hoofddeksel worden gedragen.
- Was alle kleding die in contact komt met het zuivere of verdunde chemische mengsel zorgvuldig, alvorens de kleding opnieuw te gebruiken.
- Niet roken, drinken en eten tijdens de bereiding of de verspreiding van het mengsel of in de buurt van of in de behandelde zones.
- Neem tijdens de behandeling de veiligheidsafstanden van woonkernen, waterstromen, wegen, sportcentra, openbaar groen of openbare paden in acht.
- Was de bestrijdingsmiddelentanks zorgvuldig door ze meerdere malen met schoon water uit te spoelen en ze daarna in speciale plastic zakken te doen. De spoelvloeistoffen kunnen voor de behandeling worden gebruikt.
- De lege tanks moeten bij speciale verzamelcentra worden ingeleverd in overeenstemming met de nationale en regionale regelgeving. De tanks mogen nooit in het milieu worden achtergelaten en mogen voor geen enkel ander doel worden hergebruikt.
- Was de vernevelaar na het sproeien zorgvuldig door het resterende product met een hoeveelheid water te verdunnen die minstens 10 keer zo veel is als het overgebleven product en verdeel het verkregen mengsel over het behandelde veld.
- Bij gebruik van agressieve chemische producten moeten de controles van de membranen vaker worden uitgevoerd; na elk gebruik van koperhydroxide moet het systeem worden gespoeld.
- In de buurt van de plek waar de behandeling plaatsvindt, moet schoon water aanwezig zijn.

11.10 CHEMISCHE PRODUCTEN BEWAREN

- Stel het apparaat tijdens werkpauses niet bloot aan direct zonlicht en warmtebronnen.

- Bewaar en vervoer de gewasbeschermingsmiddelen alleen in goedgekeurde houders.
- Bewaar het gewasbeschermingsmiddel niet in houders die bestemd zijn voor levensmiddelen, dranken en diervoer.
- Bewaar het gewasbeschermingsmiddel niet in de buurt van levensmiddelen, dranken en diervoer.

11.11 CHEMISCHE PRODUCTEN VERWIJDEREN

Loos resten gewasbestrijdings- en reinigingsmiddelen van het apparaat niet in oppervlaktewater of in riolen, afwateringsgoten langs de weg, putten en afvoeren.

11.12 VOORZORGSMAATREGELEN TEGEN BRAND

Breng geen vlammen of warmtebronnen in de buurt van de vernevelaar.

11.13 WEERSOMSTANDIGHEDEN

Het is aanbevolen om de behandeling aan het begin van de morgen of aan het eind van de middag uit te voeren om zo de warmste uren van de dag te vermijden.

Voer geen behandelingen uit als het dreigt te gaan regenen, als het regent of bij mist.

Voer geen behandelingen uit bij harde wind of hoe dan ook bij een windkracht van meer dan 3 meter per seconde.

11.14 GEBRUIK

1. Regel de schouderband, zodat het toestel gemakkelijk te dragen is (Fig. 19).
2. Vul de vloeistoftank (Fig. 20). Sluit de dop (D) en controleer de afdichting.



LET OP

Op de vloeistoftank (Fig. 21) zijn de niveaus aangegeven om de aanbevolen gewichten niet te overschrijden. Het aanbevolen gewicht voor mannen is 30 kg en voor vrouwen 20 kg.

3. Als een helper het apparaat op de rug van de bediener aanbrengt, moet erop worden gelet dat:
 - De motor slechts op stationair toerental draait.
 - De helper zich niet in de uitlaatzone van de gassen bevindt en ze niet inademt.
 - Het vloeistofkraantje dicht is.
 - De helper zich niet voor de spuitlans bevindt.
 - De helper meteen het werkgebied verlaat, voordat de machine wordt gebruikt.
4. Ga na of het vloeistofkraantje dicht is, voordat de motor wordt gestart (Fig. 22).
5. Start de motor door de bijgevoegde procedures te volgen (zie hoofdstuk 9.3 *STARTEN VAN DE MOTOR*).
6. Open het vloeistofkraantje (Fig. 22).

7. Regel het vloeistofdebiet met de doseerder (E, Fig. 23).

De snelheid van de luchtstraal wordt geregeld met de gashendel (B, Fig. 14).

Kies de meest geschikte snelheid afhankelijk van het gebruik.

Zodra de meest geschikte snelheid is gevonden, kan de gasbegrenzer (C, Fig. 14) worden gebruikt om hem te handhaven en snel met precisie terug te vinden.

Het hoogste toerental wordt verkregen wanneer de begrenzer (C) volledig omhoog is gebracht.

 **LET OP**

- **Leun niet voorover; letselgevaar.**
- **Werk niet op een ladder of in onstabiele posities.**
- **Werk niet in de buurt van spanningvoerende elektrische leidingen; dodelijk elektrocutiegevaar.**

 **LET OP**

Controleer de omgeving: blaas nooit in de richting van andere personen of dieren. De bladblazer kan kleine voorwerpen op hoge snelheid omhoogschieten.

Zet het apparaat na het werk op een vlakke, niet brandbare ondergrond. Zet het niet in de buurt van gemakkelijk ontvlambare materialen (bijv. houtspanen, schors, droog gras en brandstof); **brandgevaar**.

 **VOORZICHTIG**

De ULV-kit moet worden gebruikt voor behandelingen waarbij er weinig product nodig is, of waar het blad weinig bevochtigd moet worden. De ULV-kit dient niet voor het verhogen van de prestaties van het vermogen, maar voor het reduceren van het volume van de straal.

11.14.1 Wijdte van de straal regelen (Fig. 24, Fig. 25)

De openingshoek van de straal kan gemakkelijk met slechts een hand wordt afgesteld, zonder het werk te onderbreken. Hierbij kan het worden aangepast aan de wijdte van het gewas waarop de behandeling moet worden toegepast.

11.14.2 Verneveling regelen (Fig. 26, Fig. 27, Fig. 28)

De ULV-kit (Fig. 26) wordt standaard meegeleverd en maakt een optimale verneveling van de uitstromende vloeistoffen mogelijk, waarbij een gerichte behandeling wordt gegarandeerd en onnodig verlies en verkwisting wordt voorkomen. Het ULV-filter (F, Fig. 26, Fig. 27) heeft 6 gekalibreerde gaten. Het gekozen gat moet ter hoogte van de opening (G, Fig. 28) van het deksel (H) worden geplaatst. De sterke verneveling die door de gekalibreerde gaten wordt gegarandeerd, biedt de bediener een lange werkautonomie.

 **LET OP**

Het is van essentieel belang om het vloeistoffilter (L, Fig. 26) te monteren om verstopping van de gekalibreerde gaten van het ULV-filter (F) te voorkomen.

 **LET OP**

Verwijder het rooster (D, Fig. 29) nooit bij draaiende motor. De ventilator (E) kan ernstig letsel aan de handen veroorzaken.

Was de tank en de slangen goed met stromend water als van vloeistoftype wordt gewisseld.

Maak de tank na elk gebruik leeg: open bij afgezette motor de vloeistofafsluitklep (2, Fig. 2) terwijl de punt van de spuitlans zich op een lager punt dan de tank bevindt. Vang de uitstromende vloeistof op in een bak en verwijder het volgens de geldende wetten.

12 TRANSPORT

Vervoer de vernevelaar met afgezette motor.

 **LET OP**

Alvorens de vernevelaar in een voertuig te vervoeren, moet u nagaan of deze correct en stevig met riemen is vastgemaakt aan het voertuig. De vernevelaar moet verticaal met lege tank worden vervoerd; u moet tevens nagaan of de geldende normen voor het vervoer van dergelijke machines worden nageleefd.

13 ONDERHOUD

Volg onze instructies voor het onderhoud altijd op.

Voer nooit zelf handelingen of reparaties uit die niet tot het normale onderhoud behoren. Wendt u uitsluitend tot gespecialiseerde, erkende werkplaatsen.

Gebruik geen brandstof (mengsels) voor het schoonmaken.

Maak de dop van de bougie telkens los wanneer u onderhoud, reinigingen of reparaties wilt gaan plegen.

 **LET OP**

Draag altijd veiligheidshandschoenen tijdens het plegen van onderhoud. Verricht nooit onderhoud bij warme motor.

 **LET OP**

De gevolgen van een verkeerd onderhoud, het gebruik van niet-originele onderdelen en de verwijdering van de veiligheidssystemen kunnen ernstig letsel voor de bediener en schade voor de behandelde planten tot gevolg hebben.

13.1 CONFORMITEIT VAN DE GASEMISSIES

Deze motor, inclusief het emissiecontrolesysteem, moet worden beheerd, gebruikt en onderhouden volgens de aanwijzingen in de gebruikershandleiding om de emissieprestaties die van toepassing zijn op niet voor de weg bestemde mobiele machines binnen de wettelijke eisen te houden.

Het emissiecontrolesysteem van de motor mag niet opzettelijk gemanipuleerd of oneigenlijk gebruikt worden.

Een verkeerde werking, gebruik of onderhoud van de motor of van de machine kan mogelijke storingen van het emissiecontrolesysteem veroorzaken waardoor niet meer wordt voldaan aan de toepasselijke wettelijke eisen; in dat geval moet onmiddellijk actie worden ondernomen om de storingen van het systeem te repareren en de toepasselijke eisen te herstellen.

Hieronder volgt een niet-limitatieve lijst met voorbeelden van een verkeerde werking, onjuist gebruik of onderhoud:

- De brandstofdoseersystemen forceren of breken.
- Gebruik van brandstof en/of motorolie die niet aan de kenmerken voldoen die in het hoofdstuk 9.1 *BRANDSTOF* zijn aangegeven.
- Gebruik van niet-originele onderdelen, bijvoorbeeld bougies, enz.
- Geen of niet-passend onderhoud van het lossysteem, inclusief verkeerde onderhoudsintervallen voor uitlaat, bougie, luchtfilter, enz.

⚠ LET OP

Manipulatie van deze motor maakt het EU-certificaat met betrekking tot de emissies ongeldig.

Het CO₂-niveau van deze motor kan worden gevonden op de WEBSITE (www.myemak.com) van Emak in het deel 'The Outdoor Power Equipment world'.

⚠ LET OP

Draag altijd veiligheidshandschoenen tijdens het plegen van onderhoud. Verricht nooit onderhoud bij warme motor.

⚠ LET OP

Als de slijpinstructies niet worden opgevolgd, neemt het risico op terugslag aanzienlijk toe.

13.2 LUCHTFILTER

Open bij een aanzienlijke vermindering van het motorvermogen het deksel (A, Fig. 30) en controleer het luchtfilter (B). Vervang het als het verstopt of beschadigd is. Verwijder het grove vuil aan de binnenkant van het deksel en rondom het filter, alvorens het nieuwe filter te monteren.

13.3 BRANDSTOFFILTER

Controleer regelmatig de conditie van het brandstoffilter (C). Vervang hem als hij erg vuil is (Fig. 31).

13.4 VLOEISTOFFILTER

Was het filter (D, Fig. 34) in een schone, niet-ontvlambare reinigingsvloeistof (bijv. warm zeepsop) en droog het af.

13.5 ULV-FILTER

Maak de zes gekalibreerde gaten (Fig. 35) schoon met perslucht.

13.6 MOTOR

NL

Maak regelmatig de ribben van de cilinder schoon met een kwast of perslucht (Fig. 32). Ophoping van vuil op de cilinder kan oververhitting tot gevolg hebben die schadelijk is voor de werking van de motor.

13.7 BOUGIE

Het wordt geadviseerd de bougie regelmatig schoon te maken en de afstand van de elektroden te controleren (Fig. 33). Gebruik bougie NGK BPMR6A of van een ander merk met een equivalente thermische graad.

13.8 BESCHERMROOSTER

Verwijder regelmatig eventueel vuil van het beschermrooster van de ventilator (Fig. 36).

LET OP

Verwijder het rooster (Fig. 36) nooit bij draaiende motor. De ventilator kan ernstig letsel aan de handen veroorzaken.

13.9 UITLAAT (FIG. 37)

LET OP

Deze uitlaat is uitgerust met een katalysator, die ervoor zorgt dat de motor voldoet aan de emissievereisten. Wijzig of verwijder nooit de katalysator: als u dit doet, overtreedt u de wet.

LET OP

Uitlaten uitgerust met een katalysator worden bij het gebruik zeer heet en blijven dat ook lang nadat de motor is afgezet. Dit is ook het geval wanneer de motor stationair loopt. Bij aanraking kan de huid brandwonden oplopen. Vergeet ook het brandgevaar niet!

LET OP

Gebruik het toestel niet als de uitlaat beschadigd is, ontbreekt of gewijzigd is. Een onvoldoende onderhouden uitlaat verhoogt het risico op brand en gehoorverlies.

VOORZICHTIG

Indien de uitlaat beschadigd is, moet hij vervangen worden. Indien de uitlaat geregeld verstopt is, kan dat erop wijzen dat het rendement van de katalysator beperkt is.

13.10 STARTGROEP

LET OP

De schroefveer staat onder spanning en kan wegvliegen, waardoor ernstig letsel wordt veroorzaakt. Probeer de veer nooit te demonteren of te wijzigen.

13.11 PAKKINGEN

Het gebruik van chemische producten, die bijzonder schadelijk zijn voor samenstellingen van nitrilrubber, kan vroegtijdige breuken van de membranen veroorzaken; onder deze omstandigheden moeten de controles worden geïntensiveerd. Bij behandelingen met koperhydroxide moet veel aandacht worden besteed aan de reiniging van het systeem en moet het na elke behandeling worden gewassen.

13.12 CARBURATOR

Alvorens het minimum in te stellen, moet het luchtfilter (B, Fig. 30) worden schoongemaakt en moet de motor warmlopen. Deze motor is ontworpen in overeenstemming met de toepassing van de verordening (EU) 2016/1628.

LET OP

Breng geen wijzigingen aan de carburator aan.

De schroef van het minimum (T, Fig. 38) is afgesteld voor een bedrijfstoerental van de motor tussen 2100 ± 100 toeren/ minuut.

13.13 BUITENGEWOON ONDERHOUD

Laat aan het eind van het seizoen bij intensief gebruik en om de twee jaar bij normaal gebruik een algemene controle door een gespecialiseerd monteur van het assistentienetwerk uitvoeren.

LET OP

Alle onderhoudswerkzaamheden die niet in deze handleiding zijn beschreven, moeten door een erkende werkplaats worden uitgevoerd. Om een constante en regelmatige werking van het toestel te waarborgen, mogen er uitsluitend ORIGINELE VERVANGINGSONDERDELEN worden gebruikt wanneer er onderdelen moeten worden vervangen.

Eventuele wijzigingen waarvoor geen toestemming is gegeven en/of het gebruik van niet-originele accessoires kunnen ernstig of dodelijk letsel tot gevolg hebben voor de bediener of voor derden.

14 OPSLAG

Na elke behandeling moet de uitrusting grondig worden schoongemaakt met water en zorgvuldig worden drooggemaakt. Vuile uitrustingen zijn erg gevaarlijk voor mensen en vooral voor kinderen. Het is verboden de spoeelwaterresten zonder voorzorgsmaatregelen in het milieu af te voeren, omdat dit het grondwater vervuult. Verdeel de resten door de velden of gewassen nog eens te besproeien, waar het geen schade berokkent.



LET OP

Houd het apparaat niet ondersteboven om de vloeistofresten uit de tank te laten stromen.

Wanneer het apparaat lange tijd niet gebruikt zal worden:

- Laat de vloeistofvernevelaar met zuiver water werken en maak hem zorgvuldig droog.
- Ledig de brandstoftank en maak hem schoon in een goed geventileerde ruimte. Om de carburator te ledigen moet de motor worden gestart en moet u wachten tot de motor stopt (als u het mengsel in de carburator laat, zouden de membranen beschadigd kunnen worden).
- Na de winterstalling zijn de startprocedures dezelfde als bij de normale start van de machine (zie hoofdstuk 9 *STARTEN*).
- Verwerk de brandstof en olie volgens de voorschriften en met respect voor het milieu.
- Maak de gleuven van het beschermrooster (Fig. 36), het luchtfilter (B, Fig. 30), de vinnen van de cilinder (Fig. 32) en de slangen goed schoon.



LET OP

Let na het demonteren van de vloeistoftank voor de reiniging bij het hermonteren goed op het volgende:

- **het plaatsen in hun behuizingen van de drie pakkingen OR (A, Fig. 39) en smeer ze met vloeibare silicone.**
- **het plaatsen in zijn behuizing van de pakkingen van de tank (C, Fig. 40) en smeer hem met vloeibare silicone.**

Dit zorgt voor een goede afdichting van het vloeistofcircuit.

- Bewaar het apparaat op een droge plaats, zo mogelijk niet rechtstreeks in contact met de grond, en uit de buurt van warmtebronnen.

15 MILIEUBESCHERMING

Tijdens het gebruik van de machine moet de bescherming van het milieu een belangrijk aspect vormen. Dit moet altijd prioriteit hebben ten gunste van de samenleving en van de natuur waarin we leven.

- Zorg ervoor dat u geen storende factor in de buurt bent.
- Volg de plaatselijke voorschriften voor de verwerking van verpakkingsmateriaal, olie, benzine, accu's, filters, versleten delen of elk onderdeel dat een slechte invloed heeft op het milieu nauwgezet op; dit afval mag niet bij het huisvuil worden geworpen, maar moet worden gescheiden en naar speciale verzamelcentra worden gebracht, die de materialen zullen recycleren.

Slopen en afdanken

Wanneer de machine definitief buiten gebruik wordt gesteld omdat het einde van de levensduur is bereikt, is het goed om hem met de grootste aandacht te wassen om chemische productresten te verwijderen.

Laat de machine na de buitenwerkingstelling niet in het milieu achter, maar wend u tot een afvalinzamelcentrum.

Een groot deel van de materialen die bij de bouw van de machine gebruikt zijn, zijn recyclebaar: alle metalen (staal, aluminium, messing) kunnen aan een normale ijzerhandelaar worden gegeven. Neem voor meer informatie contact op met de normale afvalverwerkingsdienst in uw streek. Het afval dat afkomstig is van de sloop van de machine moet met respect voor het milieu worden verwerkt zonder de bodem, de lucht en het water te vervuilen.

In elk geval moeten de plaatselijk geldende wetten op dit gebied in acht worden genomen.

Tijdens het slopen van de machine moet het etiket met de CE-markering samen met deze handleiding worden vernietigd.

16 KLAARMAKEN VAN DE MACHINE VOOR DE DISTRIBUTIE VAN POEDERPRODUCTEN

Kit voor de distributie van poeder OPTIE (Fig. 41):

1. Doseerunit
2. Bedieningshendel
3. Antistatische kabel compleet met ketting

16.1 VOORBEREIDING

- Plaats de slang (A, Fig. 42) in de steun (B). Bevestig de steun (B) daarna aan het apparaat voor het roeren van poeder (D) met de drie schroeven (C).
- Draai de twee knoppen (E, Fig. 43) los om de tank los te maken en hem te kunnen verwijderen. De twee knoppen (E) moeten opnieuw worden gebruikt om de tank op de steun voor poeder te bevestigen.
- Verwijder de tank (F, Fig. 44) en de doorvoer (G).
- Draai de zes schroeven (H, Fig. 45) los om de steun van de vloeastoftank (L) te demonteren.
- Verwijder het filter (M, Fig. 46) en de slang (N) van de tankunit door de klemband (P, Fig. 44) los te maken.
- Demonteer de boosterpomp (P, Fig. 47) door de drie schroeven (R) los te draaien. Maak de drie slangen los door de drie klembanden (S) los te maken.



LET OP

Gebruik de boosterpomp niet om poederproducten te verdelen. Deze kan ernstig beschadigd raken.

- Demonteer de verstuurder (T, Fig. 48) en de slang (U) door de klemband (V) te verwijderen.

16.2 MONTAGE VAN DE KIT

- Monteer de bediening van de doseerder (A, Fig. 49) op de handgreep (B) met de vier schroeven (C, Fig. 50). De poederuitlaat wordt afgesteld door de hendel (D) in de standen van 1 (minimale debiet) tot 20 (maximale debiet) te draaien.

- Monteer de doseerunit (E, Fig. 51) met de zes schroeven (F).

 **LET OP**

Let op het plaatsen in hun behuizingen van de drie pakkingen OR (G) en smeer ze met vloeibare silicone. Als dat niet wordt gedaan, is de afdichting niet gegarandeerd.

- Plaats de doorvoer (H, Fig. 52) in zijn behuizing

 **LET OP**

Let op het plaatsen in zijn behuizingen van de pakking van de tank (L) en smeer hem met vloeibare silicone. Als dat niet wordt gedaan, is de afdichting niet gegarandeerd.

- Monteer de poedertank (M, Fig. 53) en maak hem vast met de twee knoppen (N). De twee knoppen (N) moeten van de steun voor vloeistoffen worden afgehaald.
- Verwijder de dop (P, Fig. 54) en demonteer de klemband (R) om de slang (S) los te maken. Plaats de kabel (T, Fig. 55) in de slang (S). Bevestig daarna de antistatische kabel (T, Fig. 56) en de ketting (U) op de elleboog (V) met de schroef (Z) en de moer (K). De kabel (T) moet in de buis blijven om de elektrostatische ladingen 'op te vangen', die naar de aarde worden afgevoerd met de ketting (U). Let bij het monteren van de slang (S) op de inkeping voor de koppeling. Voer bij het hermonteren van de klemband (R) de flexibele kabels van de gashendel en van de bediening van de poederdoseerder door het oogje.

 **LET OP**

Het is erg belangrijk om altijd de ketting (U, Fig. 55, Fig. 56) te gebruiken. Wanneer deze niet wordt gebruikt, kunnen de meest brandbare poeders (zwavel, enz.) ontsteken door elektrostatische ontladingen.

 **LET OP**

Waar van toepassing moeten de voorschriften in hoofdstuk 11.8 *Behandeling met gewasbeschermingsmiddelen* worden gevolgd.

Spuut geen zwavel of zwavelhoudende stoffen; ze zijn zeer explosief en hebben een zeer lage ontstekingstemperatuur.

16.2.1 Aardingssysteem

Tijdens het werken met poeder kunnen elektrostatische ontladingen ontstaan waarbij vonken worden gevormd.

Het gevaar is groter in geval van:

- Zeer droge klimaatomstandigheden.
- Gebruik van gewasbeschermingsmiddelen in poedervorm die een hoge poederconcentratie produceren.

Om het risico op het vormen van vonken te verminderen, moet het aardingssysteem volledig op het apparaat worden gemonteerd. Dit bestaat uit een geleiderdraad van het blaassysteem

die op een metalen ketting is aangesloten. Om de elektrostatische ontladingen te kunnen omleiden, moet de metalen ketting een geleidende bodem raken.



Werk niet op een niet-geleidende bodem (bijv. plastic of asfalt).

⚠ LET OP




Werk niet als het aardingssysteem niet aanwezig is of defect is.


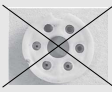
NL

17 TECHNISCHE GEGEVENS

Cilinderinhoud	cm ³	61,3	
Motor		2-Takt EMAK	
Vermogen	kW	3,3	
Max. motortoerental	min ⁻¹	8100 ± 200	
Stationair toerental	min ⁻¹	2100 ± 100	
Inhoud brandstoftank 	cm ³	2150 (2,15 ℓ)	
Gemakkelijk starten 		Ja	
Automatische choke (lift-starter)		Ja	
Primer carburator		Ja	
Inhoud hoofdtank	cm ³	16000 (16 ℓ)	
Leeggewicht (vullastgewicht)	kg	14 (30)	
Afmetingen	mm	320 x 430 x 760	
Poederdebiet	kg/min	2 (poeder)	11 (korrels)
Luchtdebiet van de ventilator	m ³ /min	20	
Vloeistofdebiet	ℓ/min	0,15 ÷ 0,87	0,51 ÷ 5,02
Maximale lichtsnelheid	m/s	90	

Vloeistofdebiet

	ULV	ℓ/min.
	1	0,15
	2	0,28
	3	0,35
	4	0,55
	5	0,79
	6	0,87
		ℓ/min.
	1	0,51
	2	1,74
	3	2,73

		<i>ℓ/min.</i>
	4	3,55
	5	4,32
	6	4,39
	7	4,79
	8	5,02

1. Het debiet met ULV-filter wordt niet beïnvloed door de stand van de doseerklep (A, Fig. 57) (van 1 tot 8).
2. Het debiet met ULV-filter wordt niet beïnvloed door de stand van de verstuiver (B, Fig. 57) (volledig open of volledig dicht).
3. De boosterpomp (C, Fig. 57) garandeert een constant debiet, ook als de spuitlans naar boven of naar beneden helt.

Akoestische druk ⁽¹⁾	dB (A)	L _{PA} av EN 22868	102,0
Onzekerheid	dB (A)		2,0
Gemeten geluidsvermogensniveau	dB (A)	EN 22868 ISO 3744	112,0
Onzekerheid	dB (A)		2,0
Gegarandeerd geluidsvermogensniveau	dB (A)	EN 22868 ISO 3744	114,0
Trillingsniveau ⁽¹⁾	m/s ²	EN 22867	< 2,5
Onzekerheid	m/s ²	EN 12096	-

⁽¹⁾ Gemiddelde gewogen waarden (1/7 bij minimumsnelheid, 6/7 op de maximumsnelheid van de motor).

18 VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Ondergetekende, **EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY**

verklaart onder eigen verantwoordelijkheid dat de machine:

1. Soort: **VERNEVELAAR**

2. Merk: / Type: **OLEO-MAC AM 163**

EFCO AT 2063

3. serienummer: **556 XXX 0001 - 556 XXX 9999**

voldoet aan de voorschriften van de richtlijnen **2006/42/EG - 2014/30/EU - (EU) 2016/1628**

voldoet aan de voorschriften van de volgende geharmoniseerde normen: **EN ISO 28139:2009 - EN 55012:2007+A1:2009 - EN ISO 14982:2009**

Geproduceerd in: **Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4**

Datum: **01/10/2022**

De technische documentatie is ter beschikking in: **Hoofdkantoor. - Technisch bestuur**

Luigi Bartoli - C.E.O.

19 ONDERHOUDSTABEL

NL

<i>De volgende onderhoudsintervallen zijn alleen van toepassing onder normale werkingomstandigheden. Als uw dagelijkse werkzaamheden zwaarder zijn dan de normale onderhoudsintervallen, moeten deze sneller op elkaar volgen.</i>		<i>Vóór elk gebruik</i>	<i>Na elke brandstofbijvulling</i>	<i>Na beëindiging van het dagelijkse werk</i>	<i>Wekelijks</i>	<i>Elke maand</i>	<i>Bij schade of defecten</i>	<i>Volgens de voorschriften</i>
Complete machine	Inspecteren: lekkages, barsten en slijtage	X	X					
	Schoonmaken			X				
Controles: schakelaar, choke, gashendel en hendel gashendelblokkering	De werking controleren	X	X					
Brandstoftank	Inspecteren: lekkages, spleten en slijtage	X	X					
Brandstoffilter en vloeistoffilter (pag. 31,31)	Inspecteren en schoonmaken					X		
	Het filterelement vervangen						X	X ⁽¹⁾
Alle toegankelijke schroeven en moeren (met uitzondering van de carburatorschroeven)	Inspecteren	X						
	Opnieuw aanhalen				X			
Luchtfilter	Schoonmaken	X						X
	Vervangen						X	X ⁽¹⁾
Startkabel - Draagriemen	Inspecteren: schade en slijtage				X			
	Vervangen						X	
Carburator	Het minimumpeil controleren	X	X					
Bougie	Elektrodeafstand controleren					X		
	Vervangen						X	X ⁽¹⁾
Trillingsdempingssysteem	Inspecteren: schade en slijtage				X			
	Laten vervangen door een erkende reparateur						X	
Pakkingen	Inspecteren en zo nodig vervangen					X		
Vloeistoftank	Inspecteren					X		
	Schoonmaken	X						

20 OPlossen VAN PROBLEMEN

LET OP

Zet het apparaat altijd uit en koppel de bougie los voordat u de aanbevolen corrigerende maatregelen in onderstaande tabel uitvoert, behalve als gevraagd wordt om het apparaat aan te zetten.

Als alle mogelijke oorzaken nagegaan zijn en het probleem nog steeds niet is opgelost, neem dan contact op met een erkend reparatiecentrum. Als u een probleem heeft dat niet in deze tabel staat, neem dan contact op met een erkend reparatiecentrum.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAKEN	OPLOSSING
De motor start niet of gaat na enkele seconden na het starten weer uit.	Er is geen vonk.	Controleer de vonk van de bougie. Als er geen vonk is, herhaal de test dan met een nieuwe bougie.
	Motor is verzopen.	Volg de procedure in hoofdstuk 9.2.1 <i>Motor is verzopen</i> . Als de motor nog niet start, herhaal de procedure dan met een nieuwe bougie.
De motor start, maar versnelt niet voldoende of werkt niet goed bij hoge snelheid.	De carburator moet worden afgesteld.	Neem contact op met een erkend reparatiecentrum om de carburator te laten afstellen.
De motor bereikt de volledige snelheid niet en/of geeft zeer veel rook af.	Controleer het olie-/benzinemengsel.	Gebruik verse benzine en een olie die geschikt is voor tweetaktmotoren.
	Luchtfilter is vuil.	Schoonmaken: zie de instructies in het hoofdstuk 13.2 <i>LUCHTFILTER</i> .
	De carburator moet worden afgesteld.	Neem contact op met een erkend reparatiecentrum om de carburator te laten afstellen.
De motor start, draait en versnelt, maar wil niet stationair lopen.	De carburator moet worden afgesteld.	Stel de stationairstelschroef (T, Fig. 38) naar rechts bij om de snelheid te verhogen; zie hoofdstuk 13.12 <i>CARBURATOR</i> .
De motor start en draait, maar geeft een zwakke luchtstroom af.	Het rooster van de ventilator is verstopt.	Maak het rooster van de ventilator schoon.
	De ventilator is beschadigd.	Neem contact op met een erkend servicecentrum.
De motor start en draait, maar geeft een zwakke vloeistofstroom af.	Verstopt vloeistoffilter of verstopte slangen.	Schoonmaken of vervangen.

21 GARANTIECERTIFICAAT

Dit apparaat is ontworpen en gerealiseerd met de modernste productietechnieken. De fabrikant geeft een garantie van 24 maanden vanaf de aankoopdatum op de eigen producten voor privé-/hobbygebruik. De garantie is beperkt tot 12 maanden bij professioneel gebruik.

NL

Algemene garantievoorwaarden

1. De garantie geldt vanaf de aankoopdatum. De fabrikant vervangt gratis de onderdelen met defecten in materiaal, afwerking en productie via het verkoopnetwerk en de technische servicedienst. De garantie ontnemt de gebruiker niet de wettelijke rechten van het burgerlijk wetboek tegen de consequenties van de defecten of fouten veroorzaakt door het verkochte voorwerp.
2. Het technische personeel zal de defecte onderdelen zo snel als organisatorisch mogelijk is repareren.
3. **Om een aanvraag tot technische assistentie onder de garantie in te dienen, dient u aan het bevoegde personeel het onderstaande garantiecertificaat te tonen, voorzien van het stempel van de leverancier, volledig ingevuld en met de aankoopfactuur of bon met de aankoopdatum aangehecht.**
4. De garantie vervalt in de volgende gevallen:
 - Duidelijk gebrek aan onderhoud,
 - Onjuist gebruik van het product of geknoei aan het product,
 - Gebruik van ongeschikte smeermiddelen of brandstoffen,
 - Gebruik van niet-originele reserveonderdelen of accessoires,
 - Reparaties die uitgevoerd zijn door onbevoegd personeel.
5. De fabrikant sluit verbruiksmaterialen en onderdelen die aan normale werkingslijtage onderhevig zijn, uit van de garantie.
6. Aanpassingen en verbeteringen van het product vallen niet onder de garantie.
7. Afstellingen en onderhoudsreparaties die tijdens de garantieperiode nodig zijn vallen niet onder de garantie.
8. Eventuele schade die veroorzaakt is tijdens het transport moet onmiddellijk gemeld worden aan de transporteur, anders vervalt de garantie.
9. Voor motoren van andere merken (Briggs & Stratton, Tecumseh, Kawasaki, Honda etc.) die gemonteerd zijn op onze machines geldt de garantie die gegeven wordt door de fabrikant van de motor.
10. De garantie dekt geen eventuele directe of indirecte schade, die veroorzaakt is bij personen of voorwerpen door storingen in het apparaat of die voortvloeit uit het langdurig niet gebruiken van het apparaat.

MODEL

SERIENUMMER

GEKOCHT DOOR DHR./MEVR.

DATUM

LEVERANCIER

Niet opsturen! Alleen een eventueel verzoek om technische garantie aanhechten.

Emak S.p.A.

42011 Bagnolo in Piano (RE) Italy

www.myemak.com

www.youtube.it/EmakGroup